

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

28 MARS 2006

Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés

(Déposée par Mmes Christel Geerts et
Olga Zrihen et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

De plus en plus de gens bénéficient d'une longue existence. En 2000, les plus de 65 ans représentaient encore 16,8 % de l'ensemble de la population belge. En 2030, ce chiffre passera à 24,3 %. Il est dès lors très important d'insister sur la nécessité de permettre aux personnes âgées d'être entendues et de jouer un rôle à tous les niveaux de la politique.

Comme la politique concernant les personnes du troisième âge relève de la compétence des communautés et des régions, celles-ci comptent déjà plusieurs organes consultatifs des aînés. Bien que les décisions de l'État fédéral influencent également à maints égards la vie quotidienne des aînés, ceux-ci ne disposent, au niveau fédéral, que d'un seul organe de concertation, à savoir le Comité consultatif pour le secteur des pensions qui fut créé en 1994 et qui est composé d'organisations d'aînés de toutes les régions et communautés. Le Comité consultatif pour le secteur des pensions :

— donne des avis de sa propre initiative ou à la demande du ministre qui a les Pensions dans ses attributions. Il peut à cet égard recourir à des études établies par les administrations et entendre, le cas échéant, des experts;

— délibère chaque année sur la déclaration politique du ministre qui a les Pensions dans ses attributions;

— délègue, à la demande du même ministre, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

28 MAART 2006

Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen

(Ingediend door de dames Christel Geerts en
Olga Zrihen c.s.)

TOELICHTING

Meer mensen dan ooit kunnen genieten van een lang leven. In 2000 vertegenwoordigden de 65-plussers nog 16,8 % van de totale Belgische bevolking. In 2030 zal hun vertegenwoordiging al zijn toegenomen tot 24,3 %. Daarom is het van groot belang te benadrukken dat ouderen op elk niveau van het beleid moeten kunnen meepraten, inspraak verdienen.

In de Gemeenschappen en Gewesten bestaan reeds verschillende adviesorganen, omdat het ouderenbeleid een regionale bevoegdheid is. Hoewel de beslissingen van de federale overheid ook heel wat gevolgen hebben voor het dagelijkse leven van de ouderen, bestaat er op dat beleidsniveau voor de ouderen enkel het Raadgevend Comité voor de Pensioensector als inspraakorgaan. Dit Comité werd opgericht in 1994 en is samengesteld uit ouderenverenigingen van alle Gewesten en Gemeenschappen. Het Raadgevend Comité voor de Pensioensector :

— brengt advies uit op eigen initiatief of op vraag van de minister die de Pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. Het kan hiervoor een beroep doen op door de administraties verrichte studies en desgevallend deskundigen horen;

— bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de minister die de Pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft;

— vaardigt op verzoek van dezelfde minister waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviesraden;

— évalue la qualité des services rendus par les administrations de pensions en faveur des pensionnés.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que la politique des pensions n'est pas le seul domaine, au niveau fédéral, dans lequel les aînés doivent avoir leur mot à dire. Il en existe bien d'autres qui intéressent les aînés et il serait utile de connaître l'opinion et les sensibilités des intéressés eux-mêmes de manière à pouvoir en tenir compte.

C'est pourquoi la présente proposition de loi vise à créer un Conseil consultatif fédéral des aînés. Par aînés, on entend les personnes âgées de 60 ans ou plus. On a opté pour la limite de 60 ans afin de préserver l'uniformité législative. L'on a également pris pour seuil l'âge de 60 ans en ce qui concerne le *Vlaamse Ouderenraad* (Conseil flamand des seniors), et l'on s'est inspiré de sa dénomination, en retenant le terme « *ouderen* », pour désigner en néerlandais son pendant fédéral.

Il est prévu que les membres du Conseil consultatif seront nommés par le Roi, et ce, sur la proposition des ministres qui ont respectivement les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions. Il faudra évidemment que certains des membres du futur conseil soient nommés parmi les membres des conseils consultatifs d'aînés institués dans les diverses communautés et régions, dont on peut en effet supposer qu'ils ont une certaine représentativité. Il appartient en outre au Roi de veiller autant que possible, lorsqu'il procède à ces nominations, à une composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

La compétence du Conseil consultatif est limitée aux matières qui relèvent des attributions du pouvoir fédéral. Il pourra donc s'agir des pensions, des services publics, des soins de santé, des télécommunications, des transports en commun (SNCB), de la sécurité, etc. Pour s'acquitter de sa tâche, le Conseil consultatif pourra créer des commissions ou des groupes de travail spécialisés (temporaires ou permanents) concernant certaines compétences ou certains thèmes. Le Conseil consultatif peut fixer librement le nombre et les thèmes de ces groupes de travail et commissions, mais les auteurs prévoient néanmoins de créer les commissions permanentes suivantes : pensions, égalité des chances, intégration sociale et lutte contre la précarité, accès aux soins de santé et mobilité. Pour ce qui est des pensions, plutôt que de laisser coexister le Conseil consultatif et le Comité consultatif pour le secteur des pensions de manière totalement indépendante et séparée, il serait plus logique et plus indiqué pour la cohérence des avis émis de faire en sorte que les matières pour lesquelles ce dernier comité est compétent soient attribuées aussi au Conseil consultatif.

— evalueert de kwaliteit van de dienstverlening door de pensioenadministraties ten behoeve van de gepensioneerden.

De indieners oordelen dat de ouderen op het federale niveau niet alleen inspraak moeten hebben over het pensioenbeleid. Vele andere federale maatregelen belangen ook hen aan en ook voor die andere beleidsdomeinen zou het interessant zijn om de mening en gevoeligheden van de senioren zelf te kennen om er rekening mee te kunnen houden.

Dit wetsvoorstel beoogt daarom de oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen. Met ouderen bedoelen we hier personen die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt. Er wordt gekozen voor 60 jaar om de eenvormigheid in de wetgeving te bewaren. Ook voor de Vlaamse Ouderenraad geldt 60 jaar als leeftijds-criterium. Naar analogie van die adviesraad op het Vlaamse niveau wordt voor de titel van de federale tegenhanger ook gekozen voor de term « *ouderen* ».

Het is de bedoeling dat de Koning de leden van de Adviesraad benoemt. Hij doet dit op voordracht van de ministers die de Pensioenen en de Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben. Uiteraard moet het de bedoeling zijn dat bepaalde leden van de Adviesraad lid zijn van adviesraden inzake ouderenbeleid ingesteld in de verschillende Gemeenschappen en Gewesten. Men mag er dan immers van uitgaan dat die leden representatief zijn. Daarbovenop is het de taak van de Koning om bij die benoemingen zoveel mogelijk te waken over de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

De bevoegdheid van de Adviesraad is beperkt tot de materies waarvoor de federale overheid bevoegd is. Dit kan dus gaan over pensioenen, openbare dienstverlening, gezondheidszorg, telecommunicatie, openbaar vervoer (NMBS), veiligheid, ... Daartoe kan de Adviesraad (tijdelijke of permanente) gespecialiseerde werkgroepen of commissies oprichten rond bepaalde bevoegdheden of onderwerpen. De Adviesraad is vrij om het aantal en de onderwerpen van die werkgroepen en commissies te bepalen, maar de indieners leggen wel volgende permanente commissies vast: pensioenen, gelijkheid van kansen, sociale integratie en bestrijding van kansarmoede, toegankelijkheid van de gezondheidszorg en mobiliteit. Wat de pensioenen betreft, is het logischer en meer bevorderlijk voor de coherentie van de uitgebrachte adviezen dat de materies waarvoor het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector bevoegd is, eveneens aan de Adviesraad worden toevertrouwd in plaats van de Adviesraad volledig apart en onafhankelijk van het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector te laten bestaan.

Les missions spécifiques du Conseil consultatif sont similaires à celles de l'actuel Comité consultatif pour le secteur des pensions :

— il donne, de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou d'une Chambre législative, des avis sur les matières fédérales. À cet effet, le Conseil consultatif suit les développements dans le domaine de la politique des aînés et veille aux besoins de ceux-ci. Les avis du Conseil consultatif ne seront pas contraignants. De tels avis n'entraînent généralement que peu d'obligations pour leur destinataire. Il serait dès lors très démotivant pour les membres du Conseil consultatif que leurs avis ne suscitent jamais de réaction ou de réponse. C'est pourquoi la présente proposition de loi prévoit que les membres du gouvernement auxquels l'avis a été adressé doivent faire part, dans les trois mois de la réception de celui-ci, des suites qu'ils comptent y donner. S'ils ne souhaitent donner aucune suite à l'avis, ils doivent motiver leur décision de manière circonstanciée;

— il délibère chaque année sur la déclaration de politique générale du gouvernement pour les matières relatives au secteur des aînés;

— il délègue, à la demande d'un membre du gouvernement, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

— il évalue la qualité des services rendus aux aînés par les services publics fédéraux.

Il est adjoint au Conseil consultatif un bureau compétent pour la coordination administrative et technique de celui-ci et des groupes de travail et commissions. Ce bureau assure dès lors le secrétariat du Conseil consultatif.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article définit la notion d'« aînés » et circonscrit ainsi le groupe cible de la proposition de loi. En vertu de la définition utilisée, il faut entendre par « aînés » les personnes âgées de 60 ans ou plus. Les auteurs ont opté pour l'âge de 60 ans par souci d'uniformité au sein de la législation. En effet, le décret du 21 avril 2004 encourageant une politique flamande inclusive des seniors et la participation des aînés à la politique, qui a conduit entre autres à la création du *Vlaamse Ouderenraad*, a lui aussi retenu l'âge de 60 ans comme norme pour définir un aîné. C'est ce même souci d'uniformité qui a amené les auteurs à opter explicitement pour le terme « aîné » plutôt que pour des synonymes tels que senior, personne âgée, personne du troisième âge, ... S'inspirant du *Vlaamse Ouderenraad* en Flandre, ils ont donc logiquement

De specifieke opdrachten van de Adviesraad zijn gelijkaardig aan de opdrachten van het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector :

— hij brengt, op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit omtrent de federale aangelegenheden. Daartoe volgt de Adviesraad de ontwikkelingen in het ouderenbeleid en heeft hij oog voor de behoeften van ouderen. De adviezen van de Adviesraad zijn niet bindend. Van niet-bindende adviezen gaan meestal weinig verplichtingen uit. Het zou dan ook heel demotiverend zijn voor de leden van de Adviesraad als er nooit een reactie of antwoord zou komen op de adviezen. Daarom bepaalt deze wet dat de leden van de regering waaraan het advies werd gericht, binnen de drie maanden na de ontvangst ervan het gevolg moeten formuleren dat ze aan het advies willen geven. Als ze geen gevolg willen geven aan het advies, moeten ze dat omstandig motiveren;

— hij bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de regering wat de aangelegenheden betreft die verband houden met de ouderen;

— hij vaardigt, op verzoek van een lid van de regering, waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités;

— hij evalueert de kwaliteit van de dienstverlening aan de ouderen door de federale overheidsdiensten.

Aan de Adviesraad wordt een bureau toegevoegd dat bevoegd is voor diens administratieve en technische coördinatie en van de werkgroepen en commissies. Het verzorgt dan ook het secretariaat van de Adviesraad.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel definieert het begrip « oudere » en bakent dus de doelgroep van het wetsvoorstel duidelijk af. Volgens de gehanteerde definitie zijn « ouderen » personen die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt. Er wordt gekozen voor 60 jaar om de eenvormigheid in de wetgeving te bewaren. In het decreet van 21 april 2004 houdende de stimulering van een inclusief Vlaams ouderenbeleid en de beleidsparticipatie van ouderen, dat onder meer leidde tot de oprichting van de Vlaamse Ouderenraad, wordt namelijk ook 60 jaar genomen als norm voor de definitie van een oudere. Om dezelfde reden van gelijkvormigheid wordt ook expliciet gekozen voor de term « oudere » en niet voor synoniemen zoals senior, bejaarde, persoon van de derde leeftijd, ... Vandaar dat er voor wordt gekozen om gelijklopend met de Vlaamse Ouderenraad de

décidé d'appeler son équivalent au niveau fédéral « Conseil consultatif fédéral des aînés ».

Dans la loi proposée, on utilisera donc les mots « les aînés » pour traduire « *de ouderen* ».

Article 3

Cet article institue le Conseil consultatif fédéral des aînés. Il en règle aussi l'organisation, les compétences et les missions.

Il commence par délimiter clairement les compétences de ce conseil consultatif en précisant qu'il ne pourra se prononcer que sur les matières relevant du fédéral. Pour assurer son bon fonctionnement, les auteurs proposent de créer des commissions et groupes de travail spécialisés, temporaires ou permanents. Des commissions permanentes devraient être créées au moins pour les cinq thèmes suivants : les pensions, l'égalité des chances, l'intégration sociale et la lutte contre la précarité, l'accessibilité des soins de santé et la mobilité. Plutôt que de laisser coexister le Conseil consultatif et le Comité consultatif pour le secteur des pensions de manière totalement indépendante et séparée, il serait plus logique et plus indiqué pour la cohérence des avis émis de faire en sorte que les matières pour lesquelles ce dernier comité est compétent soient attribuées aussi au Conseil consultatif. Toutefois, aux fins de développer et de conserver l'expertise que requiert une matière aussi technique et spécialisée que les pensions, on prévoit d'instituer, au sein du Conseil, une commission permanente spécialisée en matière de pensions.

L'article définit ensuite les tâches spécifiques du Conseil consultatif. La première tâche qui lui incombe consiste à émettre, d'initiative, sur demande du gouvernement fédéral ou à la requête d'une chambre législative, des avis sur un domaine ou un sujet politiques relevant du fédéral. Les membres du gouvernement auxquels l'avis est adressé font part, dans les trois mois de la réception de celui-ci, des suites qu'ils comptent y donner. S'ils ne souhaitent donner aucune suite à l'avis, ils motivent leur décision de manière circonstanciée. La deuxième tâche du Conseil consultatif consiste à examiner chaque année les points de la déclaration politique fédérale intéressant les aînés. À la demande d'un membre du gouvernement, il peut aussi déléguer des observateurs auprès des comités consultatifs créés dans le cadre de l'Union européenne. Il est chargé par ailleurs d'évaluer la qualité des services rendus par les services publics fédéraux aux aînés.

federale tegenhanger de titel « Federale Adviesraad voor Ouderen » mee te geven.

In de Franse vertaling van deze wet wordt geopteerd voor de term « *les aînées* » als vertaling van het begrip « de ouderen ».

Artikel 3

Dit artikel richt de Federale Adviesraad voor Ouderen op. Bovendien specificeert het de organisatie, de bevoegdheid en de opdrachten.

Ten eerste volgt er een duidelijke bevoegdheidsafbakening: de Adviesraad kan zich enkel uitspreken over tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende aangelegenheden. Voor de vlotte werking stellen de indieners voor om gespecialiseerde commissies en werkgroepen op te richten. Dit kunnen tijdelijke of permanente commissies of werkgroepen zijn. Ten minste voor de volgende vijf onderwerpen zouden permanente commissies moeten worden opgericht: pensioenen, gelijkheid van kansen, sociale integratie en bestrijding van kansarmoede, toegankelijkheid van de gezondheidszorg en mobiliteit. In plaats van de Adviesraad volledig apart en onafhankelijk van het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector te laten bestaan, is het logischer en meer bevorderlijk voor de coherentie van de uitgebrachte adviezen dat de materies waarvoor het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector bevoegd is, eveneens aan de Adviesraad worden toevertrouwd. Teneinde de expertise te ontwikkelen en te behouden die nodig is voor een technisch en gespecialiseerd onderwerp zoals de pensioenen, wordt evenwel voorzien in de oprichting van een gespecialiseerde, permanente commissie pensioenen binnen de Adviesraad.

Ten tweede is er ook een specifieke taakafbakening uitgewerkt. Eerst en vooral brengt de Adviesraad op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit over een federaal beleidsdomein of onderwerp. De leden van de regering aan wie het advies is gericht, formuleren binnen een termijn van drie maand na de ontvangst ervan, het gevolg dat ze aan het advies willen geven. Als ze geen gevolg wensen te geven aan het advies, moeten ze dat omstandig motiveren. Een tweede taak is de jaarlijkse bespreking van de aangelegenheden die de ouderen aanbelangen uit de federale beleidsverklaring. Op verzoek van een lid van de regering kan hij ook waarnemers afvaardigen naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités. Ten slotte evalueert hij ook de kwaliteit van de dienstverlening door de federale overheidsdiensten aan de ouderen.

Enfin, le Conseil consultatif fait rapport de ses travaux chaque année au gouvernement fédéral et aux chambres législatives.

Article 4

Cet article traite de la composition du Conseil consultatif. Conformément aux avis n^{os} 39 847 et 39 848 de la section de législation du Conseil d'État sur la proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors (déposée par Mme Christel Geerts — doc. n^o 3-1027/1) et la proposition de loi instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors (déposée par Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux — doc. n^o 3-1543/1), l'article laisse au Roi le soin de nommer les membres du Conseil consultatif. La nomination a toutefois lieu sur proposition des ministres qui ont les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions. Les membres effectifs et les membres suppléants doivent du reste être présentés sur des listes doubles. Deux conditions d'éligibilité ont cependant été fixées. La première est que certains des membres du futur conseil soient nommés parmi les membres des conseils consultatifs d'ainés institués dans les diverses communautés et régions. La seconde est que, lors des nominations, le Roi veille à une composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

Chaque membre effectif a donc un suppléant qui le remplace en cas d'empêchement. Leur mandat dure quatre ans et est renouvelable. Le mandat du membre qui démissionne avant la fin de son mandat de quatre ans est achevé par son suppléant.

Les membres du Conseil consultatif élisent en leur sein le président et le vice-président pour une période de deux ans. Les deux fonctions sont assumées à tour de rôle par un membre du groupe linguistique néerlandais et un membre du groupe linguistique français, étant entendu que le président et le vice-président n'appartiennent jamais au même groupe linguistique.

Cet article précise enfin à quelle fréquence le Conseil consultatif doit se réunir, à savoir au moins trois fois par an.

Article 5

Cet article dispose que le Conseil consultatif peut à tout moment inviter le ministre ou le secrétaire d'État chargé d'une matière faisant l'objet de discussions au sein du Conseil consultatif, ou un représentant désigné par ce ministre ou secrétaire d'État, à assister à une ou plusieurs réunions du Conseil consultatif.

Ten slotte brengt de Adviesraad jaarlijks een verslag uit over zijn werkzaamheden aan de federale regering en aan de Wetgevende Kamers.

Artikel 4

Dit artikel behandelt de samenstelling van de Adviesraad. Conform de adviezen 39 847 en 39 848 van de afdeling wetgeving van de Raad van State over het wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren (ingediend door mevrouw Christel Geerts — stuk nr. 3-1027/1) en over het wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senior (ingediend door mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux — stuk nr. 3-1543/1) wordt er in dit artikel voor gekozen om de benoeming van de leden van de Adviesraad over te laten aan de Koning. De benoeming gebeurt wel op voordracht van de ministers die de Pensions en die de Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben. De leden en plaatsvervangers moeten overigens op dubbele lijsten worden voorgedragen. Er zijn evenwel twee benoemingsvoorwaarden. Ten eerste vragen de indieners dat bepaalde leden lid zouden zijn van adviesraden inzake ouderenbeleid ingesteld in de verschillende Gemeenschappen en Gewesten. Ten tweede waakt de Koning bij de benoeming over de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

Elk effectief lid heeft dus een plaatsvervanger die bij verhindering het effectief lid vervangt. Het mandaat van beide duurt vier jaar en is hernieuwbaar. Wanneer een lid ontslag neemt vóór het einde van zijn vierjarig mandaat, wordt het mandaat voleindigd door zijn plaatsvervanger.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden verkozen door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar. Beide functies worden bij beurtrol uitgeoefend door een lid behorend tot de Nederlandstalige of de Franse taalgroep. De voorzitter en de ondervoorzitter behoren wel telkens tot een andere taalgroep.

Ten slotte legt dit artikel ook vast hoeveel keer de Adviesraad per jaar moet samen komen, namelijk minstens driemaal.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt dat de Adviesraad te allen tijde de minister of staatssecretaris die belast is met een materie die het voorwerp uitmaakt van de besprekingen binnen de Adviesraad, of een door deze minister of staatssecretaris aangewezen vertegenwoordiger, kan uitnodigen om één of meer vergaderingen van de Adviesraad bij te wonen.

Si le Conseil consultatif prévoit de discuter d'un domaine ou d'une proposition politiques précis, la présence du ministre ou secrétaire d'État compétent ou de son représentant ne peut être que profitable à la discussion.

Article 6

Cet article prévoit la création d'un bureau chargé de la coordination technique et administrative des travaux tant du Conseil consultatif que des commissions et des groupes de travail. Il assure également le secrétariat à cet effet.

Le Conseil consultatif nomme lui-même les membres du bureau.

Article 7

Cet article dispose que le Roi fixe les modalités de prise en charge des coûts relatifs à la conclusion d'une assurance contre les accidents des membres et des experts du Conseil consultatif survenant durant une réunion et sur le chemin pour s'y rendre et en revenir, des frais de fonctionnement du Conseil consultatif et, de manière forfaitaire, de frais de déplacement des membres du Conseil consultatif.

Article 8

Le Conseil consultatif doit établir son règlement interne et le soumettre pour approbation aux ministres qui ont les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions.

Article 9

Afin d'éviter qu'il n'y ait deux organes consultatifs qui coexistent en parallèle au niveau fédéral, il est important que la loi en projet règle la question du rapport entre le Conseil consultatif et l'actuel Comité consultatif pour le secteur des pensions. Conformément à l'article 3, et pour les raisons qu'il indique, la loi en projet prévoit d'attribuer désormais les missions du Comité consultatif pour le secteur des pensions à une commission spécialisée instituée au sein du Conseil consultatif.

Article 10

Pour éviter l'existence séparée, au niveau fédéral, de deux organes consultatifs et d'organisations de seniors, la loi en projet abroge le Comité consultatif pour le

Als de Adviesraad plant om over een bepaald beleidsdomein of beleidsvoorstel te discussiëren, dan kan de bespreking alleen maar baat hebben bij de aanwezigheid van de bevoegde minister of staatssecretaris of zijn vertegenwoordiger.

Artikel 6

Dit artikel richt een bureau op dat instaat voor de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden van zowel de Adviesraad als de commissies en werkgroepen. Het verzorgt daartoe ook het secretariaat.

De Adviesraad benoemt zelf de leden van het bureau.

Artikel 7

Bepaalt dat de Koning de modaliteiten vastlegt voor de telastening van de kosten voor het afsluiten van een verzekering tegen ongevallen van de leden en de deskundigen van de Adviesraad tijdens en op de weg van en naar de vergaderingen, van de werkingskosten van de Adviesraad, en forfaitair, van de reiskosten van de leden van de Adviesraad.

Artikel 8

De Adviesraad moet een huishoudelijk reglement opstellen. Dit moet ter goedkeuring worden voorgelegd aan de ministers die de Pensioenen en die de Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben.

Artikel 9

Om te vermijden dat op het federale niveau twee adviesorganen met ouderenorganisaties volledig naast elkaar zouden bestaan, is het belangrijk dat deze wet iets zegt over de verhouding tussen de Adviesraad en het bestaande Raadgevend Comité voor de Pensioensector. Overeenkomstig artikel 3, kiest deze wet ervoor om de opdrachten van het Raadgevend Comité voor de Pensioensector voortaan onder te brengen in de Adviesraad en toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde commissie, dit om de in artikel 3 uiteengezette redenen.

Artikel 10

Om te vermijden dat op het federale niveau twee adviesorganen met ouderenorganisaties volledig naast elkaar zouden bestaan, heft deze wet het Raadgevend

secteur des pensions. Ce faisant, la loi en question empiète toutefois sur une compétence qui revient au Roi. Afin de respecter le principe de la séparation des pouvoirs, cet article confère explicitement au Roi le pouvoir de supprimer, de compléter ou de modifier ces ajouts ou ces modifications, selon les procédures consacrées.

Article 11

Cet article dispose que la loi en projet entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de nomination des membres du Conseil visés à l'article 4, § 1^{er}, et, en tout cas, au plus tard dans les douze mois de l'adoption de la loi. Si les auteurs de la proposition de loi à l'examen ont prévu cette période de transition, c'est pour éviter qu'en raison de la suppression du Comité consultatif pour le secteur des pensions, les aînés ne disposent d'aucun conseil consultatif au niveau fédéral pendant une certaine période.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par « aîné » : la personne ayant atteint l'âge de 60 ans;

Art. 3

§ 1^{er}. Il est institué un Conseil consultatif fédéral des aînés, dénommé ci-après le Conseil consultatif.

§ 2. Le Conseil consultatif remplit les missions visées au § 3 à l'égard des matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

Comité voor de Pensioensector op. Zodoende grijpt deze wet evenwel in op een aan de Koning toekomende bevoegdheid. Om het principe van de scheiding der machten te respecteren, machtigt dit artikel daarom de Koning expliciet deze wijziging op te heffen, aan te vullen of te wijzigen volgens de geijkte procedures.

Artikel 11

Dit artikel legt vast dat deze wet in werking treedt op de datum waarop het besluit tot benoeming van de leden van de Raad, bedoeld in artikel 4, § 1, in werking treedt, en hoe dan ook ten laatste twaalf maanden nadat de wet is aangenomen. Deze overgangperiode wordt ingebouwd omdat de indieners willen vermijden dat door de afschaffing van het Raadgevend Comité voor de Pensioensector de ouderen gedurende een bepaalde periode geen adviesraad zouden hebben op het federale beleidsniveau.

Christel GEERTS.
Olga ZRIHEN.
Annemie VAN de CASTEELE.
Nathalie de T' SERCLAES.
Philippe MAHOUX.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder « oudere » : persoon die de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Art. 3

§ 1. Er wordt een Federale Adviesraad voor Ouderen opgericht, hierna de Adviesraad genoemd.

§ 2. De Adviesraad oefent de opdrachten, bedoeld in § 3, uit ten aanzien van de tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende aangelegenheden.

Le Conseil consultatif peut créer des commissions ou des groupes de travail permanents ou temporaires pour des compétences ou des matières. Des commissions permanentes sont créées au moins en rapport avec les compétences ou les matières suivantes :

- 1° les pensions;
- 2° l'égalité des chances;
- 3° l'intégration sociale — la lutte contre la précarité;
- 4° l'accessibilité des soins de santé;
- 5° la mobilité.

§ 3. Le Conseil consultatif remplit au moins les missions suivantes :

1° il donne, de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou d'une Chambre législative, des avis sur les matières visées au § 2. À cet effet, le Conseil consultatif suit les développements dans le domaine de la politique des aînés et veille aux besoins de ceux-ci. Ses avis ne sont pas contraignants.

2° il délibère chaque année sur la déclaration de politique générale du gouvernement pour les matières relatives au secteur des aînés;

3° il délègue, à la demande d'un membre du gouvernement, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

4° il évalue la qualité des services rendus par les services publics fédéraux aux aînés.

§ 4. Les membres du gouvernement auxquels l'avis est adressé font part, dans les trois mois de la réception de celui-ci, des suites qu'ils comptent y donner.

S'ils ne souhaitent donner aucune suite à l'avis, ils motivent leur décision de manière circonstanciée.

§ 5. Le Conseil consultatif fait rapport de ses travaux chaque année au gouvernement fédéral et aux Chambres législatives.

Art. 4

§ 1^{er}. Sur la proposition des ministres qui ont les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions, le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les membres et leurs suppléants présentés sur des listes doubles.

Certains membres doivent être aussi membres des conseils consultatifs pour les aînés qui ont été institués au sein des diverses communautés et régions.

De Adviesraad kan voor bevoegdheden of onderwerpen permanente of tijdelijke werkgroepen of commissies oprichten. Ten minste over de volgende bevoegdheden of onderwerpen worden permanente commissies opgericht :

- 1° pensioenen;
- 2° gelijkheid van kansen;
- 3° sociale integratie — bestrijding van kansarmoede;
- 4° toegankelijkheid van de gezondheidszorg;
- 5° mobiliteit.

§ 3. De Adviesraad vervult ten minste volgende taken :

1° hij brengt, op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit omtrent de aangelegenheden bedoeld in § 2. Daartoe volgt de Adviesraad de ontwikkelingen in het ouderenbeleid en heeft hij oog voor de behoeften van ouderen. Het advies is niet bindend.

2° hij bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de regering wat de aangelegenheden betreft die verband houden met de ouderen;

3° hij vaardigt, op verzoek van een lid van de regering, waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités;

4° hij evalueert de kwaliteit van de dienstverlening aan de ouderen door de federale overheidsdiensten.

§ 4. De leden van de regering, aan wie het advies is gericht, formuleren binnen de drie maand na de ontvangst ervan, het gevolg dat ze aan het advies willen geven.

Indien ze geen gevolg wensen te geven aan het advies, motiveren ze dat omstandig.

§ 5. De Adviesraad brengt jaarlijks verslag uit over zijn werkzaamheden aan de federale regering en de Wetgevende Kamers.

Art. 4

§ 1. Op voordracht van de ministers die de Pensioenen en die de Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben, benoemt de Koning bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit op dubbele lijsten voorgedragen leden en hun plaatsvervangers.

Bepaalde leden moeten daarbij lid zijn van adviesraden inzake ouderenbeleid ingesteld in de verschillende gemeenschappen en gewesten.

Lors des nominations, le Roi veille à la composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

§ 2. Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'empêchement.

§ 3. Le mandat des membres effectifs et des suppléants a une durée, renouvelable, de quatre ans.

Lorsqu'un membre démissionne avant la fin de son mandat de quatre ans, le mandat du membre effectif est achevé par son suppléant.

§ 4. La présidence est exercée à tour de rôle par un membre appartenant au groupe linguistique francophone ou néerlandophone, élu en leur sein pour une période de deux ans par les membres du Conseil consultatif.

§ 5. Le vice-président, qui appartient à l'autre groupe linguistique que celui du président, est élu en leur sein pour une période de deux ans par les membres du Conseil consultatif.

§ 6. Le Conseil consultatif se réunit au minimum trois fois par an.

Art. 5

Le Conseil consultatif peut à tout moment inviter le membre du gouvernement chargé d'une matière faisant l'objet de discussions au sein du Conseil consultatif, ou un représentant désigné par ce membre, à assister à une ou plusieurs réunions du Conseil consultatif.

Art. 6

§ 1^{er}. Il est créé un bureau, qui est chargé de la coordination technique et administrative des travaux du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions. Le bureau assure le secrétariat du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions.

§ 2. Le Conseil consultatif nomme les membres du bureau.

Art. 7

Le Roi fixe les modalités de prise en charge des coûts relatifs à la conclusion d'une assurance contre les accidents des membres et des experts du Conseil consultatif survenant durant une réunion et sur le chemin pour s'y rendre et en revenir, des frais de fonctionnement du Conseil consultatif et, de manière forfaitaire, des frais de déplacement des membres du Conseil consultatif.

Bij de benoeming waakt de Koning over de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

§ 2. Elk effectief lid heeft een plaatsvervanger die bij verhindering het effectief lid vervangt.

§ 3. Het mandaat van de effectieve leden en van de plaatsvervangers duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

Wanneer een lid ontslag neemt vóór het einde van zijn vierjarig mandaat, wordt het mandaat van het effectief lid voleindigd door zijn plaatsvervanger.

§ 4. Het voorzitterschap wordt bij beurtrol uitgeoefend door een lid behorende tot de Nederlandstalige of de Franse taalgroep, dat verkozen wordt door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 5. De ondervoorzitter, die behoort tot de andere taalgroep dan die van de voorzitter, wordt verkozen door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 6. De Adviesraad komt minstens driemaal per jaar samen.

Art. 5

De Adviesraad kan te allen tijde het lid van de regering dat belast is met een materie die het voorwerp vormt van de besprekingen binnen de Adviesraad, of een door dit lid aangewezen vertegenwoordiger, uitnodigen om één of meer vergaderingen van de Adviesraad bij te wonen.

Art. 6

§ 1. Er wordt een bureau opgericht, dat belast is met de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies. Het bureau verzorgt het secretariaat van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies.

§ 2. De Adviesraad benoemt de leden van het bureau.

Art. 7

De Koning legt de modaliteiten vast voor de telastening van de kosten voor het afsluiten van een verzekering tegen ongevallen van de leden en de deskundigen van de Adviesraad tijdens en op de weg van en naar de vergaderingen, van de werkingskosten van de Adviesraad, en forfaitair, van de reiskosten van de leden van de Adviesraad.

Art. 8

Le Conseil consultatif établit son règlement interne et le soumet pour approbation aux ministres qui ont les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions.

Art. 9

L'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions est abrogé.

Art. 10

Le Roi peut à nouveau modifier, abroger ou compléter les dispositions que l'article 9 de la présente loi a ajoutées ou modifiées dans l'arrêté royal précité. Il observe à cet égard les procédures et les formalités qui s'appliquaient déjà auparavant pour modifier, abroger ou compléter cet arrêté.

Art. 11

La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de nomination des membres du Conseil visés à l'article 4, § 1^{er}, et au plus tard douze mois après l'adoption de la présente loi.

27 février 2006.

Art. 8

De Adviesraad stelt een huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de ministers die de Pensioenen en die Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 9

Het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor de Pensioensector wordt opgeheven.

Art. 10

De Koning kan de bepalingen die door artikel 9 van deze wet werden toegevoegd of gewijzigd in het vermelde koninklijk besluit, opnieuw wijzigen, opheffen of aanvullen. Hij volgt daarbij de procedures en vormvereisten die voorheen reeds golden voor het wijzigen, opheffen of aanvullen van dat besluit.

Art. 11

Deze wet treedt in werking op de datum waarop het besluit tot benoeming van de leden van de Raad, bedoeld in artikel 4, § 1, in werking treedt, en ten laatste twaalf maanden nadat de wet is aangenomen.

27 februari 2006.

Christel GEERTS.
Olga ZRIHEN.
Annemie VAN de CASTEELE.
Nathalie de T' SERCLAES.
Philippe MAHOUX.